

Bernard Slade: Same time, another year

ob istem času enkrat drugič



Polona Vetrlih
Ivo Ban

35 let poroke z gledališčem

BERNARD SLADE

OB ISTEM ČASU, ENKRAT DRUGIČ (Same time, another year)

Po izboru umetniške voditeljice Teatra komedija BTC igralka Polone Vetrih

Igrata:

DORIS Polona Vetrih

GEORGE..... Ivo Ban

Prevod..... Mate Dolenc

Scenografija..... Irena Pivka

Kostumografija..... Leo Kulaš

Izvršna producentka..... Mojca Hrženjak

Luč in ton..... Srečko Brezovar

Garderoba in maska..... Mihaela Majcen

Fotografija..... Siniša Borovičanin, Polona Potrč

Grafično oblikovanje..... Ivo Koritnik, Matjaž Ferenc

Besedilo in glasba

za pesem **Ljuba Doris**..... Polona Vetrih

Lektura gledališkega lista..... Jan Jona Javoršek

Snemanje TV spota..... TV Paprika

Snemanje v Hoteli Strunjan

Produkcija: Teater komedija BTC, sezona 2004/2005

Ljuba Doris

Ljuba Doris,
vsakič, ko te vidim,
je kot prvikrat!

Srce mi obstoji, duša obnemi,
je kot prvikrat!

Ko se dotaknem te,
trepečem kakor list.
Oči se orosijo,
ustne ovlažijo,
spet je kot prvikrat!

Leta so minila kakor blisk,
še vedno si želim,
da te ne zgubim,
o Doris! Spet je kot prvikrat!

Tvoj George

Predstava *Ob letu osorej* je bila resnično velika uspešnica Cankarjevega doma. Števila ponovitev, bilo jih je 272, še do danes ni preseгла nobena druga uprizoritev ali gledališka ekipa. Tudi število obiskovalcev, ki so deset let polnili Štihovo dvorano in dvorane po vsej Sloveniji, je bilo rekordno, kajti imela je več kot 72.000 obiskov. Koliko je bilo v resnici obiskovalcev, nismo nikoli zvedeli, saj so jo nekateri videli večkrat. Nekdo celo osemkrat!

Zanimivo je, da se je Boris Kobal, režiser tedanje predstave, pred nekaj leti z Bernardo Oman v isti igri preizkusil tudi kot igralec. Tudi v tej zasedbi je predstava živela naprej, kar pove, da je avtor Bernard Slade resnično napisal komedijo, ki je Slovencem sedla v srce.

Komedijo so z velikim uspehom igrali po vsem svetu, po njej so tudi posneli kar dva filma.

Uspeh komedije *Ob letu osorej* je ohrabil avtorja, da je napisal drugi del na isto temo in z istima dramskima osebama, z Doris in Georgom. Spet ju bosta zaigrala igralca Polona Vetrih in Ivo Ban, le da tokrat v Teatru komedija BTC. Pisatelj in prevajalec Mate Dolenc je komedijo poimenoval *Ob istem času*, enkrat drugič.

»Ob letu osorejske« anekdote

Po premieri prvega dela komedije *Ob letu osorej* ni nihče pričakoval, da bo predstava naletela na tako huronsko zanimanje publike. Bila sem pri starših na Erjavčevi. Z okna imamo pregled nad vrvežom pred vhodom v Emonski podhod in v Cankarjev dom. Zazvonil je telefon. Bil je režiser predstave Boris Kobal.

On: Polona, poglej skozi okno!

Jaz: Ja, kaj pa je?

On: Vrsta!

Jaz: Ja, vidim jo, pri pizzeriji Parma, pa kaj?

On: To ni vrsta za pizzerijo, ampak se vije od blagajne Cankarjevega doma pa do pizzerije! Ljudje čakajo na karte za našo predstavo!

Jaz: Pa saj to ni mogoče. A si prepričan?


Hitro pokličem Iva Bana.

Jaz: Ivo, pred pizzerijo je vrsta!

Ivo: A ja, a prodajajo kakšne posebne pizze?

Jaz: Neee, vrsta je za našo predstavo. Ljudje čakajo na vstopnice!

Ivo: Kaaaj??? Polona, ti si zlatoustka!



Potem ko sva z Ivom odigrala že več kot dvesto predstav, je prišel na blagajno gospod in vprašal: »Imate še vstopnice za Nevarna razmerja?«

Blagajničarka: Nevarna, kaj?

Gospod: No, razmerja, tista med Ivom in Polono!

Blagajničarka: A ja, vi mislite predstavo Ob letu osorej?

Gospod: Ja, seveda, a ni to eno in isto?!

Pred predstavami sem se vedno pritoževala nad svojim videzom:

Jaz: Grozno izgledam!

Ivo: Kaj ti pa fali?

Jaz: Vse, kar poglej me, kakšna sem!

Ivo: Meni se zdiš čisto OK! Bi bila rad kot Doris Day v zadnjem filmu?
Najprej jo pretepejo, nato povozijo z avtom in vržejo v lužo, pa je še vedno taka, kot da bi ravnokar prišla od frizerja!

Polona Tetič

Draga Polona, dragi Ivo!

Najprej naj vama čestitam k petintrideseti obletnici poroke z gledališčem. Želim vama, da bi ustvarjalna in čista, duhovita in resna prijadrala v varni pristan nove komedije, ki je pred vama. Obenem pa ne morem mimo lepih spominov, ki so nas združevali pri prvem Ob letu osorej. To je bil še čas razposajenosti, ki smo se ga lotevali z veliko profesionalnostjo. Med vajami smo se nasmejali do solz, potem pa smo prepustili štafeto smeha publiki, ki vaju je bogato obdarila. Ne bom pozabil, kako smo se gledali s petim virmanom v rokah, ko smo končno dobro in pošteno zaslužili, in kako smo leteli v banko, nato pa na tržnico vse skupaj pretopit v marke. Ivo je rekel: »Zdaj lahko kupim nov hladilnik,« jaz pa sem tudi rekel nekaj podobnega. To je bil pogumen korak Cankarjevega doma, ki je v Slovenji, takrat še »gnili« komunistični republiki, kot prvi sklenil komercialne pogodbe. In vsi smo imeli nekaj od tega. Predvsem smo se pa dobro imeli, in sicer po človeški plati. Zdaj vidva nadaljujeta to pot spomina in takratnega tovarištva.

Naj vama bo mila in položna, kot takrat!

Vajin
Boris Kobal



Kongresna dvorana Mercurius

Ljubljana, Šmartinska 152

Informacije: 585 14 32, e-mail: teater.komedija@btc.si

Prodaja vstopnic: Kompas BTC - dvorana A/pt., tel. 520 69 00,

Cankarjev dom, tel. 241 72 99

www.btc-city.com



TELEMACH

Izberite svet doživet.